



Comune di Bolzano  
Stadtgemeinde Bozen

## **DETERMINAZIONE DIRIGENZIALE / VERFÜGUNG DES LEITENDEN BEAMTEN**

Ufficio / Amt	N. Nr.	Data Datum
6.4.0. - Ufficio Infrastrutture Ed Arredo Urbano 6.4.0. - Amt für Infrastrukturen und Freiraumgestaltung	7927	11/12/2019

### **OGGETTO/BETREFF:**

PROCEDURA NEGOZIATA CON UN OPERATORE ECONOMICO (AFFIDAMENTO DIRETTO) PER L'INCARICO DI RILIEVO DELLO STATO DEGLI IMPIANTI ANTINCENDIO DEL PARCHEGGIO DI PIAZZA WALTHER CIG Z542B1AD05- APPROVAZIONE DELL'AFFIDAMENTO DIRETTO A ENERGYTECH INGEGNERI SRL DI BOLZANO CON CONTESTUALE IMPEGNO DI SPESA € 16.300,00 (4% CNPAIA E IVA 22% ESCLUSA)

VERHANDLUNGSVERFAHREN MIT EINEM WIRTSCHAFTSTEILNEHMER (DIREKTE VERGABE) FÜR DIE BERUFLICHE LEISTUNG FÜR DIE ZUSTANDSERFASSUNG DER FEUERLÖSCHANLAGEN DES PARKPLATZES UNTER DER WALTHER-PLATZ - CIG Z542B1AD05 GENEHMIGUNG DER ZUWEISUNG DES DIREKTAUFTRAGES AN A ENERGYTECH INGENIEURE GMBH AUS BOZEN MIT GLEICHZEITIGER VERBUCHUNG DER KOSTEN € 16.300,00 (OHNE 4% BEITRÄGE UND 22% MWST.)

Vista la deliberazione del Consiglio Comunale n. 93 del 20.12.2018 con la quale è stato approvato il Bilancio di previsione per il triennio 2019-2021;

Vista la deliberazione di Giunta Comunale n. 57 del 18/02/2019 con la quale è stato approvato il Piano esecutivo di gestione (PEG) per il periodo 2019-2021;

visto l'art. 36 del DPGR 01 febbraio 2005 n. 3/L che individua e definisce il contenuto delle funzioni dirigenziali;

visto il vigente Regolamento di Organizzazione approvato con deliberazione del Consiglio Comunale n.98/48221 del 02.12.2003;

visto il vigente Regolamento di Contabilità approvato con deliberazione del Consiglio Comunale n. 94 del 21.12.2017 e successive modifiche ed integrazioni;

vista la deliberazione di Giunta Comunale n. 410 del 15.06.2015 e le successive modifiche ed integrazioni, con la quale viene operata una dettagliata individuazione degli atti devoluti o delegati alla competenza dei dirigenti;

Vista la determinazione dirigenziale n. 3909 del 19/04/2017 della Ripartizione VI con la quale il Direttore della Ripartizione dr. Arch Marco Spada provvede all'assegnazione del PEG ed esercita il potere di delega ai sensi del IV comma dell'art. 22 del vigente Regolamento di Organizzazione;

Der Gemeinderat hat mit dem eigenen Beschluss Nr. 93 vom 20.12.2018 den Dreijähriges Haushalt 2019-2021 genehmigt.

Es wurde Einsicht genommen in den Stadtratsbeschluss Nr. 57 vom 18/02/2019, mit welchem der Haushaltsvollzugsplan (HVP) für den Zeitraum 2019-2021 genehmigt worden ist.

Es wurde Einsicht genommen in Art. 36 des DPRA Nr. 3/L vom 01. Februar 2005, der den Inhalt der leitenden Funktionen feststellte.

Es wurde Einsicht genommen in die Organisationsordnung, welche mit Gemeinderatsbeschluss Nr. 98/48221 vom 02.12.2003 genehmigt wurde.

Es wurde Einsicht genommen in die Buchhaltungsordnung, welche mit in geltender Fassung Gemeinderatsbeschluss Nr. 94 vom 22.12.2017 genehmigt wurde.

Es wurde Einsicht genommen in den Stadtratsbeschluss Nr. 410 vom 15.06.2015 i.g.F., mit dem die Verfahren festgestellt werden, die in den Zuständigkeitsbereich der leitenden Beamten fallen oder diesen übertragen werden.

Es wurde Einsicht genommen in die Verfügung des leitenden Beamten der Abteilung VI Nr. 3909 vom 19/04/2017, kraft derer der Direktor der Abteilung dr. Arch Marco Spada – die HVP-Zuweisung vornimmt und die Übertragungsbefugnis gemäß Art. 22 Abs. 4 der Organisationsordnung wahrnimmt.

#### Visti:

- la L.P. 17 dicembre 2015, n. 16 e ss.mm.ii. "*Disposizioni sugli appalti pubblici*";
- il D.Lgs. 18 aprile 2016, n. 50 e ss.mm.ii. "*Codice dei contratti pubblici*" (di seguito detto anche "*Codice*");
- la L.P. 22 ottobre 1993, n. 17 e ss.mm.ii. "*Disciplina del procedimento amministrativo e del diritto di accesso ai documenti amministrativi*";
- il vigente "*Regolamento comunale per la disciplina dei Contratti*" approvato con deliberazione del Consiglio Comunale n. 3 del 25.01.2018;

#### Gesehen:

- das L.G. vom 17. Dezember 2015, Nr. 16 "*Bestimmungen über die öffentliche Auftragsvergabe*", i.g.F.,
- das Gv.D. vom 18. April 2016, Nr. 50, "*Gesetzbuch über öffentliche Aufträge*" (in der Folge auch "*Kodex*" genannt), i.g.F.,
- das L.G. vom 22. Oktober 1993, Nr. 17 "*Regelung des Verfahrens und des Rechts auf Zugang zu Verwaltungsunterlagen*" in geltender Fassung,
- die geltende "*Gemeindevorordnung über das Vertragswesen*", die mit Beschluss des Gemeinderates Nr. 3 vom 25.01.2018 genehmigt wurde,

- il D.Lgs. 9 aprile 2008, n. 81 e ss.mm.ii. Testo Unico Sicurezza sul Lavoro *"Attuazione di tutela della salute e della sicurezza nei luoghi di lavoro"*;
- il Decreto ministeriale 17 giugno 2016 *"Approvazione delle tabelle dei corrispettivi commisurati al livello qualitativo delle prestazioni di progettazione adottato ai sensi dell'articolo 24, comma 8, del decreto legislativo n. 50 del 2016"* (16A05398 - GU n. 174 del 27-7-2016);
- la Delibera della Giunta Provinciale di Bolzano n. 1308/2014 *"Capitolato prestazionale per conferimento di incarichi di progettazione..."*
- das Gv.D. vom 9. April 2008, Nr. 81 – Vereinheitlichter Text der Arbeitssicherheit betreffend die *"Attuazione di tutela della salute e della sicurezza nei luoghi di lavoro"* in geltender Fassung.
- das Ministerialdekret vom 17 Juni 2016 *"Approvazione delle tabelle dei corrispettivi commisurati al livello qualitativo delle prestazioni di progettazione adottato ai sensi dell'articolo 24, comma 8, del decreto legislativo n. 50 del 2016"* (16A05398- GU n. 174 del 27-7-2016);
- den Beschluss der Landesregierung der Autonomen Provinz Bozen Nr. 1308/2014 *"Vertragsbedingungen für Projektierung.[...]"*.

viste le delibere n. 28 dd 20.4.2016 del Commissario straordinario nella sua funzione di Consiglio comunale e della Giunta provinciale n. 435 dd 26.4.2016 di ratifica dell'Accordo di programma per il PRU di via A. Adige, Perathoner, viale Stazione e via Garibaldi e relativi allegati progettuali rep.com 48183 dd 12.04.2016 riguardanti tutte le opere infrastrutturali necessarie alla realizzazione del PRU fra le quali anche la realizzazione, in via Alto Adige, del tunnel veicolare che, partendo da via M. Nusser, darà accesso ai parcheggi interrati del Kaufhaus, di p.zza Walther e, qualora richiesto, anche a quello del polo terziario di via alto Adige.

Es wurde Einsicht genommen in die Beschlüsse Nr. 28 vom 20.04.2016 des außerordentlichen Kommissärs in seiner Funktion als Gemeinderat und Nr. 435 vom 26.4.2016 der Landesregierung zur Ratifizierung der Programatischen Vereinbarung für den PSU in der Südtiroler Straße, Perathonerstraße, Bahnhofsallee und Garibaldistraße und der entsprechenden Projektanlagen Gem. Rep. 48183 vom 12.04.2016, die sämtliche Infrastrukturbauwerke betreffen, die zur Umsetzung des PSU notwendig sind, darunter auch die Untertunnelung in der Südtiroler Straße, die von der Mayr-Nusser- Straße ausgehend zu den Tiefgaragen des Kaufhauses, am Waltherplatz und – falls gefordert – des Dienstleistungszentrums in der Südtiroler Straße führt.

visti gli artt. 10 e 12 delle terze Premesse e l'art. 11 dell'Accordo di programma sull'esecuzione delle opere infrastrutturali da parte del soggetto attuatore dell'Accordo di programma e relativo PRU;

Es wurde Einsicht genommen in die Art. 10 und 12 der Dritten Prämissen der Programatischen Vereinbarung, bzw. in den Art. 11 derselben, welche die Ausführung der Infrastukturbauwerke durch den Projektausführer der Programatischen Vereinbarung und des PSU vorsehen.

che con determinazione dirigenziale nr 4934 del 31/05/2019 è stato approvato in linea tecnica il progetto esecutivo del tunnel veicolare in via Alto Adige

Mit Beschluss Nr. 4934 vom 31.05.2019 wurde die Ausführungsplanung des Verkehrstunnels in der Südtiroler Straße in technischer Hinsicht genehmigt.

Che la Conferenza dei servizi per l'antincendio ha approvato il progetto antincendio, elaborato con il sistema di fire engineering dal team di Progettazione Securplan srl - FSC Engineering (ing Sassi), per il tunnel sotto la via Alto Adige

Dass die Feuerwehrkonferenz, das vom Planungsteam Securplan srl - FSC Engineering (Ing Sassi) mit dem Fire-engineeringssystem entwickelte Brandschutzplanung für den Tunnel unter der Südtirolerstrasse genehmigt hat.

Che come condizione all'approvazione dello stesso era stata richiesta l'elaborazione di un progetto antincendio anche per il garage di proprietà comunale sito sotto piazza Walther, considerando che, pur rimanendo una struttura a se stante, sarà comunque servito dal medesimo tunnel d'accesso

dass als Voraussetzung für die Genehmigung desselben, die Entwicklung eines Brandschutzprojekts für die Garage der Gemeinde unter dem Walther Platz erforderlich war, da sie zwar ein eigenes Infrastruktur bleibt, aber dennoch vom gleichen Zugangstunnel bedient wird.

Che l'Amministrazione ha la necessità di avere conoscenza dello stato attuale degli impianti del parcheggio siti sotto piazza Walther al fine di valutare le modalità di esecuzione del loro adeguamento

considerato che l'Amministrazione Comunale, non si trova, nel caso specifico, nelle condizioni di poter provvedere direttamente all'esecuzione della prestazione sopraindicata, in quanto trattasi di prestazioni altamente specializzate;

che quindi è necessario avvalersi della collaborazione di liberi professionisti, specializzati nello specifico settore;

Ritenuto di dover procedere mediante affidamento diretto, ai sensi dell'art. 26 comma 2 della LP n. 16/2015 e ss.mm.ii. e dell'art. 8 del "Regolamento comunale per la disciplina dei Contratti";

preso atto della trattativa diretta, ai sensi dell'art. 8, comma 3 del "Regolamento comunale per la disciplina dei Contratti", con la quale si è proceduto all'individuazione della società Energytech Ingegneri srl

Preso atto che l'affidamento è conforme alle disposizioni di cui all'art. 26, comma 2, all'art. 38, comma 2 della L.P. n. 16/2015 e ss.mm.ii. e all'art. 8, comma 3 del "Regolamento comunale per la disciplina dei Contratti";

Vista il relativo preventivo di data 10/12/2019, prot nr. 226620/2019 del 10/12/2019 ritenuto congruo, di € 16.300,00 oltre Inarcassa 4% e IVA 22%.

Dato atto che l'anzidetta spesa presunta è inferiore a Euro 40.000, la stessa non è contenuta nel programma biennale degli acquisti;

vista la Determinazione dell'Autorità di Vigilanza sui Contratti Pubblici di Lavori, Servizi e Forniture n. 4 del 7 luglio 2011, "Linee guida sulla tracciabilità dei flussi finanziari ai sensi dell'articolo 3 della legge 13 agosto 2010, n. 136";

Considerato che l'affidamento di cui al presente provvedimento è finanziato con mezzi propri di bilancio

espresso il proprio parere favorevole sulla Determina n./Verfügung Nr.7927/2019

dass die Verwaltung über den aktuellen Zustand der unter dem Waltherplatz befindlichen Parkanlagen informiert sein muss, um beurteilen zu können, wie deren Anpassung durchgeführt werden kann.

In Anbetracht der Tatsache, dass die Gemeindeverwaltung im konkreten Fall nicht in der Lage ist, die Ausführung der oben genannten Dienstleistung direkt zu gewährleisten, da es sich um eine hochspezialisierte Dienstleistung handelt.

Also ist es notwendig, sich der Zusammenarbeit von Freiberufler zu bedienen;

Es wird für angebracht erachtet, eine direkte Zuweisung im Sinne von Art. 26, Absatz 2 des LG Nr. 16/2015 und Art. 8 der "Gemeindeverordnung über das Vertragswesen" durchzuführen

Es wird die direkte Verhandlung mit einem einzigen Wirtschaftsteilnehmer im Sinne des Art. 8, Abs. 3 der "Gemeindeverordnung über das Vertragswesen" zur Kenntnis genommen, mit welcher der Firma a Energytech Ingenieure gmbh aus Bozen ermittelt wurde

Es wird zur Kenntnis genommen, dass die Zuweisung den Bestimmungen des Art. 26, Abs. 2, des Art. 38, Abs. 2 des L.G. Nr. 16/2015, i.g.F. und des Art. 8, Abs. 3 der „Gemeindeverordnung über das Vertragswesen“ entspricht,

Es wurde Einsicht genommen in den für angemessen gehaltenen Kostenvoranschlag vom 10/12/19 Prot. Nr. 226620/2019 vom 10/12/2019 für die Gesamtausgabe von € 16.300,00 (INARCASSA 4% und MwSt 22% zuzug.)

Da die besagte voraussichtliche Ausgabe weniger als 40.000 Euro beträgt, ist sie nicht im Zweijahresprogramm der Ankäufe vorgesehen,

Es wurde Einsicht genommen in die Bestimmung der zuständigen Aufsichtsbehörde für öffentliche Aufträge im Bereich Arbeiten, Dienstleistungen und Lieferungen Nr. 4 von 7. Juli 2011, "Leitlinien zur Rückverfolgbarkeit der Finanzflüsse im Sinne von Artikel 3 des Gesetzes 13. August 2010, Nr. 136".

Angeichts der Tatsache, dass dieses Vergabes zugrundeliegende Beschaffung durch eigene Haushaltsmittel finanziert wird

Nach Abgabe des eigenen zustimmenden  
6.4.0. - Ufficio Infrastrutture Ed Arredo Urbano  
6.4.0. - Amt für Infrastrukturen und Freiraumgestaltung

regolarità tecnica;

Gutachtens über die technische Ordnungsmäßigkeit;

IL DIRETTORE D'UFFICIO

D E T E R M I N A

Dies vorausgeschickt

VERFÜGT

DER AMTSDIREKTOR

Per i motivi espressi in premessa ai sensi dell'art. 15, comma 8 del "Regolamento comunale per la disciplina dei Contratti"

Aus den genannten Gründen und im Sinne des Art. 15, Abs 8 der "Gemeindeverordnung über das Vertragswesen":

1. di affidare l'incarico di elaborazione del rilievo dello stato attuale degli impianti del parcheggio siti sotto piazza Walther per le motivazioni espresse in premessa, a Energytech Ingegneri srl di Bolzano per l'importo di € 20.681,44 (contributi al 4% e IVA al 22% compresi), ai sensi dell'art. 26, comma 2 e 38 comma 2 della LP n. 16/2015 e ss.mm.ii. e dell'art. 8 del "Regolamento comunale per la disciplina dei Contratti", alle condizioni del preventivo di data 10/12/2019 sub condizione sospensiva dell'efficacia dell'atto a seguito della verifica della regolarità contributiva e del possesso da parte del professionista dell'assicurazione per responsabilità civile professionale
  2. di avere rispettato le disposizioni in merito al principio di rotazione, ai sensi dell'art. 10 del "Regolamento comunale per la disciplina dei Contratti" nella scelta dell'operatore economico del "Piano Triennale di Prevenzione della Corruzione";
  3. di approvare lo schema della lettera d'incarico, al quale si rinvia per relationem e che è depositato presso l'Ufficio Infrastrutture ed Arredo urbano, che costituisce parte integrante del presente provvedimento, contenente le condizioni e le clausole del contratto che verrà stipulato con la ditta affidataria;
  4. di stabilire che il contratto sarà stipulato in modalità elettronica mediante scambio di corrispondenza, ai sensi dell'art. 37 della L.P. n. 16/2015 e ss.mm.ii. e dell'art. 21 del "Regolamento comunale per la disciplina dei Contratti";
  5. di dare atto che per il presente affidamento diretto, in applicazione dell'art. 32 della L.P. n. 16/2015 e ss.mm.ii., non verranno effettuati i controlli relativi alle dichiarazioni di possesso dei requisiti soggettivi dell'affidatario.
1. die den Auftrag für die Berufliche Leistung für die Erstellung einer Bestandsaufnahme des Zustandes der unter dem Waltherplatz befindlichen Parkanlagen, aus den vorher dargelegten Gründen, an Energytech Ingenieure srl aus Bozen für den Betrag von 20.681,44 (4% Beiträge und 22% MwSt. inbegriffen) anzuvertrauen, gemäß Art. 26, Absatz 2 und Art. 38 Absatz 2 des LG Nr. 16/2015 i.g.F. und Art. 8 der „Gemeindeverordnung über das Vertragswesen“ unter der Bedingungen der Ausgabenschätzung vom 10/12/2019 Diese Maßnahme wird erst dann rechtswirksam, wenn die Ordnungsmäßigkeit der Beitragslage und der Besitz seitens des Freiberuflers einer Berufshaftpflichtversicherung festgestellt werden
  2. gemäß Art. 10 der „Gemeindeverordnung über das Vertragswesen“ und den „Dreijahresplan zur Korruptionsprävention“ bei der Auswahl des Wirtschaftsteilnehmers die Bestimmungen betreffend den Grundsatz der Rotation berücksichtigt zu haben,
  3. den Entwurf des Auftragschreibens mit den Vertragsbedingungen und Klauseln, welcher mit der auserwählten Firma abgeschlossen wird, auf welchen Bezug genommen wird, welcher beim Amt für Infrastrukturen und Freiraumgestaltung hinterlegt ist und welcher integrierender Bestandteil der vorliegenden Maßnahme bildet, anzunehmen,
  4. festzulegen, dass der Vertrag elektronisch im Wege des Briefverkehrs gemäß Art 37 L.G. Nr. 16/2015, i.g.F. und Art. 21 der „Gemeindeverordnung über das Vertragswesen“ abgeschlossen wird,
  5. es wird festgehalten, dass bei dieser Zuweisung des Direktauftrages, in Anwendung des Art. 32 des L.G. Nr. 16/2015 i.g.F. die Kontrollen der Erklärungen über die Erfüllung der subjektiven Anforderungen des

- Auftragnehmers nicht durchgeführt werden.
6. Si dichiara che gli stessi controlli verranno effettuati, almeno su base annuale, su un campione rappresentativo non inferiore al sei per cento dei soggetti affidatari delle procedure di affidamento fino a 150.000 con i quali si è stipulato il contratto.
  7. Il mancato possesso dei requisiti comporterà la risoluzione del contratto.
  8. Il contratto per questo motivo conterrà una clausola risolutiva espressa.
  9. di impegnare, ai sensi dell'art. 183, comma 1 del D.Lgs. n. 267/2000 e ss.mm.ii. e del principio contabile applicato all. 4/2 al D.Lgs. n. 118/2011 e ss.mm.ii., le somme corrispondenti ad obbligazioni giuridicamente perfezionate, con imputazione agli esercizi in cui le stesse sono esigibili, come da allegato contabile;
  10. di aver accertato preventivamente, ai sensi e per gli effetti di cui all'art. 183, comma 8, del D.Lgs. n. 267/2000 e ss.mm.ii., che il programma dei pagamenti di cui alla presente spesa è compatibile con gli stanziamenti di cassa e con i vincoli di finanza pubblica;
  11. di dare atto che il presente provvedimento è soggetto a pubblicazione ai sensi dell'art. 23 del D.Lgs. n. 33/2013 e art. 29 del D.Lgs. n. 50/2016;
  12. contro il presente provvedimento può essere presentato ricorso entro 30 giorni al Tribunale Regionale di Giustizia Amministrativa - Sezione Autonoma di Bolzano.
6. Es wird festgehalten, dass diese Kontrollen wenigstens jährlich stichprobenartig bei mindestens sechs Prozent der aus den Vergabeverfahren bis zu 150.000 Euro hervorgehenden Auftragnehmer, mit denen der Vertrag abgeschlossen wurde, durchgeführt werden.
  7. Die fehlende Erfüllung der Anforderungen wird die Vertragsaufhebung zur Folge haben.
  8. Der Vertrag wird demzufolge eine ausdrückliche Aufhebungsklausel enthalten.
  9. im Sinne von Art. 183, Abs. 1 des Gv.D. Nr. 267/2000 i.g.F. und des angewandten Rechnungslegungsgrundsatzes Anlage 4/2 zum Gv.D. Nr. 118/2011 i.g.F., die Beträge, die den gesetzlich festgelegten Verpflichtungen entsprechen, zulasten der Geschäftsjahre zu verbuchen, in denen sie zahlbar sind, gemäß buchhalterischer Anlage,
  10. zuvor und im Sinne von Art. 183, Absatz 8, des Gv.D. Nr. 267/2000 i.g.F. überprüft zu haben, dass das Zahlungsprogramm im Rahmen dieser Ausgaben mit den Barzuweisungen und den Einschränkungen der öffentlichen Finanzen vereinbar ist,
  11. Festzuhalten, dass die vorliegende Maßnahme gemäß Art. 23 des Gv.D. Nr. 33/2013 und Art. 29 des Gv.D. Nr. 50/2016 der Veröffentlichung unterworfen ist.
  12. gegen die vorliegende Maßnahme kann innerhalb von 30 Tagen beim Regionalen Verwaltungsgerichtshof – Autonome Sektion Bozen – Rekurs eingereicht werden.

Anno Jahr	E/U E/A	Numero Nummer	Codice Bilancio Haushaltskodex	Descrizione Capitolo Kapitelbeschreibung	Importo Betrag
2019	U	7035	10051.03.021100002	Prestazioni professionali e specialistiche	5.681,44
2020	U	7035	10051.03.021100002	Prestazioni professionali e specialistiche	15.000,00

Il direttore di Ripartizione / Der Abteilungsdirektor

BEGHER MARIO / ArubaPEC S.p.A.  
firm. digit. - digit. gez

**Allegati / Anlagen:**

6200b6d94f6b3634eefed8fdf4af6873ce0192145d372eabeba26b7c6cbfbbb - 4015782 - det\_testo\_proposta\_10-12-2019\_12-20-49.doc  
e4f64cfd4e38d996a6ddc50c50bc1aa075ca434faeff03adae4952e526aa6708 - 4015783 - det\_Verbale\_10-12-2019\_12-21-12.doc  
c775059b32e6faee005ff76798aee7c523684fbbea7dd0b012b47c5805a5d0fd - 4015857 - Energytech\_DURC.pdf  
3b7f5f49adb1c2993f0b3f68262d2b516b46f0b863824245c62f00af712a2112 - 4015858 - 2019.12.10 Garage Piazza Walter  
analisi prevenzione incendi\_Felderer.pdf